Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Po zaś — przesiedleniu [do] Babilonu Jechoniasz zrodził — Salatiela, Salatiel zaś zrodził — Zorobabela,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	za zaś przesiedlenia do Babilonu Jechoniasz zrodził Salatiela Salatiel zaś zrodził Zorobabela
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A po przesiedleniu do Babilonu Jechoniasz został ojcem Salatiela,* Salatiel zaś ojcem Zorobabela.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Po zaś przesiedleniu (do) Babilonu Jechoniasz zrodził Salatiela. Salatiel zaś zrodził Zorobabela.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	za zaś przesiedlenia (do) Babilonu Jechoniasz zrodził Salatiela Salatiel zaś zrodził Zorobabela
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A po przesiedleniu do Babilonu Jechoniaszowi urodził się Salatiel, który z kolei był ojcem Zorobabela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A po uprowadzeniu do Babilonu Jechoniasz spłodził Salatiela, a Salatiel spłodził Zorobabela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A po zaprowadzeniu do Babilonu Jechonijasz spłodził Salatyjela, a Salatyjel spłodził Zorobabela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A po przeprowadzeniu Babilońskim Jechoniasz zrodził Salatiela. A Salatiel zrodził Zorobabela.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po przesiedleniu babilońskim Jechoniasz był ojcem Salatiela; Salatiel ojcem Zorobabela;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A po uprowadzeniu do Babilonu Jechoniasz był ojcem Salatiela, a Salatiel ojcem Zorobabela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po uprowadzeniu do niewoli babilońskiej Jechoniasz był ojcem Salatiela, Salatiel ojcem Zorobabela,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po zesłaniu do Babilonu Jechoniasz był ojcem Salatiela, a Salatiel ojcem Zorobabela.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A po przesiedleniu babilońskim Jechoniasz zrodził Salatiela, a Salatiel zrodził Zorobabela,
PBW	Przekład	Nowy Testament, Współczesny	Tam, w Babilonie, Jechoniasz został

[1)] <x>130 3:17</x>
[2)] <x>150 3:2</x>; <x>150 5:2</x>; <x>160 12:1</x>; <x>440 1:1</x>; <x>450 4:7-10</x>

	literacki	Przekład	ojcem Salatiela, a Salatiel ojcem Zerubabela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A po wysiedleniu do Babilonu Jechoniasz miał syna Salatiela, Salatiel miał syna Zorobabela,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А по вавилонськім переселенні Єхонія породив Салатиїла. Салатиїл породив Зоровавеля.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Potem-za zaś tę zmienioną siedzibę Babylonu Iechonias zrodził Salathiela, Salathiel zaś zrodził Zorobabela,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po przesiedleniu do Babilonu, Jechoniasz spłodził Salatiela, a Salatiel spłodził Zorobabela,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Po Wygnaniu babilońskim J'chaniahu był ojcem Sz'altiela. Sz'altiel był ojcem Z'rubawela,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po zesłaniu do Babilonu Jechoniasz został ojcem Szealtiela; Szealtiel został ojcem Zerubbabela;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Potomkowie Jechoniasza po przesiedleniu to: Salatiel, Zorobabel,